

B.D.I.C

# NASZA

NOTRE TRAVAIL

MENSUEL

ORGANE DES TRAVAILLEURS  
CHRÉTIENS POLONAIS

# PRACA

ORGAN POLSKICH PRACOWNIKÓW CHRZEŚCIJAŃSKICH



Z okazji Zmartwychwstania Pańskiego, Komitet Redakcyjny „Naszej Pracy” wraz z Zarządem Konfederacji Syndykatów Chrześcijańskich na Wychodźstwie składają wszystkim Członkom, Abonentom i Czytelnikom serdeczne życzenia

*Wesołego  
Alleluja*

4° P. 6446



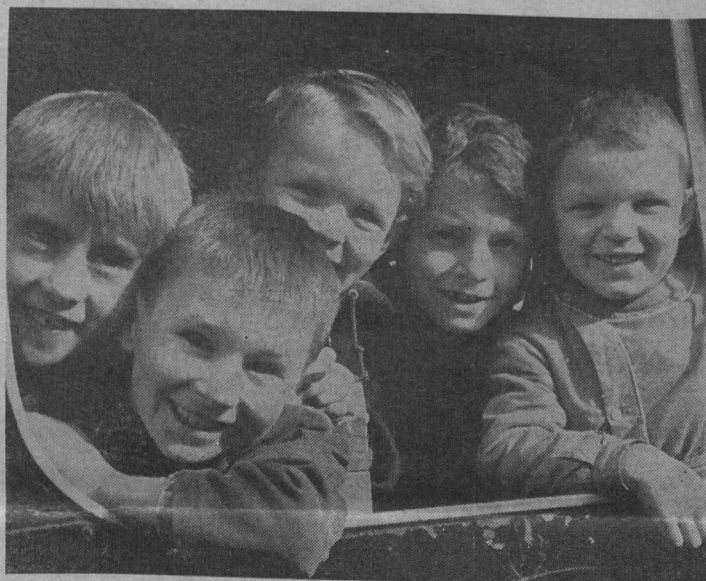
# Wielki czas myśleć o wakacjach!

Już zima minęła i wiosna przypomina nam, że już za jakieś dwa miesiące zakończy się rok szkolny — dzieci trzeba będzie wysłać na wakacje.

W ciągu roku, najwięcej czasu nasze dzieci spędzają w szkole, gdzie cały czas rozmawiają, czytają i piszą tylko po francusku. Gdy wrócą do domu, też na ogół, z przyzwyczajenia, w dalszym ciągu mówią po francusku z kolegami i koleżankami. Jak mało czasu — mimo szczerej woli i wysiłku rodziców — mogą poświęcić na naukę języka polskiego! W wielu wypadkach (przynajmy), gdy rodzice do nich rozmawiają po polsku, dzieci odpowiadają machinalnie, po francusku.

Księża polscy, nauczycielstwo polskie oraz różne Organizacje polskie katolickie we Francji, Belgii i w innych krajach, czynią wielki wysiłek w ciągu roku, aby dzieci nasze zachowały znajomość i miłość języka polskiego. Ten sam wysiłek wkładają w dalszym ciągu na koloniach letnich w lipcu i w sierpniu.

W ten sposób nasze dzieci mogą, podczas wakacji, pogłębić znajomość języka polskiego w atmosferze polskiej i katolickiej. Dlatego rodzice polscy winni z tego korzystać i pamiętać o tym, aby dzieci na czas zapisać na polskie kolonie letnie. Wszelkich informacji chętnie udzieli miejscowy Ksiądz Proboszcz polski oraz polskie organizacje katolickie.



Komitet Redakcyjny „Naszej Pracy” uważa za swój obowiązek powiadomić swych Członków, Czytelników i Przyjaciół o chorobie Naczelnego Redaktora pisma, Kol. Leonarda RUDOWSKIEGO.

Pomimo, iż Kol. L. Rudowski nie domaga już od kilku miesięcy, starał się jednak, póki mógł, redagować nasz miesięcznik w czym wydajnie pomogła mu Jego Małżonka, p. Rudowska, przyjmując na siebie ciężar Redakcji i Administracji.

Dzięki temu poświęceniu Komitet Redakcyjny jest w stanie wydawać nadal pismo w oczekiwaniu na zupełny powrót do zdrowia Kol. L. Rudowskiego i ponowne objęcie przez Niego Redakcji „Naszej Pracy”.

Na tym miejscu, Komitet Redakcyjny pragnie wyrazić Koledze L. Rudowskiemu i Jego Małżonce szczerze i serdeczne uznanie za pełną poświęcenia i wydajną pracę, życząc jednocześnie Koledze Rudowskiemu szybkiego i zupełnego powrotu do zdrowia.



# Wspólnota Europejska

Pomimo dynamizmu, jaki istnieje w przemyśle aptecznym i coraz to większej konsumpcji produktów aptecznych, stwierdzono, iż wymiany między krajami w tej dziedzinie pozostały na dość niskim szczeblu podczas pierwszych lat uruchomienia Wspólnego Rynku.

Troska o zdrowie ludności nakłoniła władze wszystkich państw Wspólnoty do poczynienia rozmaitych kroków w dziedzinie lekarstw. Lecz wynikiły z tego reglementacje takie, że często są one między sobą sprzeczne i ograniczają wolną cyrkulację produktów aptecznych. Różnice między prawami różnych tych państw są także tego powodem, gdyż mają one wpływ na ceny produktów i ich sprzedaż.

## Mażeńskie rozmowy

— Kiedy ty się wreszcie nauczysz punktualności? — pyta mąż żonę.

— Po co? Ty byłeś całe życie punktualny i co ci z tego przyszło? Zawsze musiałeś na mnie czekać...

\* \* \*

— Nie mam na siebie co włożyć! To, co noszę opatrzyło się już wszystkim sąsiadkom, muszę sobie sprawić parę sukien... — biada żona.

— O wiele taniej będzie przeprowadzić się — radzi trzeźwy mąż.

## Humor zakurtynowy

— Co trzeba zrobić, aby powstrzymać ten napływ ludzi ze wsi do stolicy?

— Założyć w stolicy kolchozy.

Właśnie w tej dziedzinie Rada Ministrów 6 państw Wspólnoty wydała ostatnio wskazówki. Stanowią one pierwszy etap do stopniowego wspólnego zbliżenia się w ustawodawstwie, dotyczącym produktów aptecznych tych krajów. Zbliżenie to skierowane jest w celu zamian lekarstw i aby nakłonić fabryki produktów aptecznych do równej kompetencji, która będzie miała wpływ na ceny, zapewniając jednocześnie całkowite zabezpieczenie zdrowia ludności.

Wynikiem tej uchwały jest fakt, iż państwa Wspólnoty będą musiały przyjąć do swego ustawodawstwa — i to w ciągu 18 miesięcy — pewne zasady, które można w skrócie ująć jak następuje:

— każda specjalność apteczna będzie musiała uzyskać zezwolenie przed jej oddaniem na rynek;

— zezwolenie to będzie zależne od pewnych i zasadniczych warunków co do zawartości i składników lekarstwa.

— władze kompetentne będą mogły to zezwolenie wstrzymać, jeżeli stwierdzą, iż lekarstwo okazało się nie właściwe lub złe w użytku;

Uchwała Rady Ministrów 6 państw Wspólnoty dotyczy też nazw lekarstw. Chodzi bowiem o ustalenie tych samych nazw i o zaznaczenie na nalepkach tej samej zawartości i tych samych składników, aby lekarstwo było naprawdę to samo w każdym z tych krajów. Jest to ustalone w interesie tak przedsiębiorstw fabrykujących lekarstwa, jak i w interesie ludności kupującej te lekarstwa.

Następna uchwała Rady Ministrów Wspólnoty Europejskiej będzie dotyczyła kontroli i prób produkcji aptecznej. Dalsza uchwała będzie się odnosiła do niektórych składników, używanych do kolorowania lekarstw. Jeszcze dalsza uchwała będzie dotyczyła reklamy, która może być używana i stosowana do sprzedania lekarstw.

## Parlament europejski podaje propozycję pomocy kopalniom

Parlament europejski przyjął propozycję wniosku pomocy kopalniom Wspólnoty. Parlament nalega na Radę ministrów Wspólnoty, do powzięcia wspólnej i konstruktywnej decyzji dotyczącej zagadnień kopalni.

W czasie dyskusji, wielu mówców nalegało na utrzymanie i ochronę przemysłu węglowego.

Z drugiej strony Parlament zwrócił się do Rady Ministrów z prośbą o wypowiedzenie się dokładnie i jasno o „Europejskim Statucie górników”, wyraził się on że rozwiązanie tego problemu nie może być załatwione za kilka miesięcy lecz musi być załatwione natychmiast.

## Kronika Francji

### Wiadomości — Ciekawości !

W roku 1964 konsumpcja ciężkiej ropy palnej była wyższa o 25,4% niż w roku 1963, a 22,1% jeżeli chodzi o ropę do użytków domowych, co do benzyny wzrosła o 10,7%.

W roku 1964 przybyło do Francji 212.000 Algierczyków; opuściło ich 204.359.

Cyfra korzystających pracowników ze świadczeń bezrobocia, w styczniu 1964 wynosiła 25.059 jednostek, w dniu 1 stycznia 1965 wzrosła ona do 27.107, czyli wyższa o 8,4%.

Stwierdza się obecnie, że zapotrzebowania wzrastają, a z drugiej strony wyczuwa się zmniejszenie poszukujących pracy.



# POLAK NA OBCZYZNIE

GŁOS PRACOWNIKÓW POLSKICH W BELGII

## Wakacje roczne w górnictwie

Już od roku 1945 dyskutowano i dawano różne propozycje do znalezienia sprawiedliwego rozwiązania wypadku, gdy górnik ranny pod czas readaptacji, pracuje ze zmniejszonym wynagrodzeniem.

Podczas obliczania należności za wakacje roczne, brano zwykle pod uwagę jego zarobek w kopalni, normalny zmniejszony zarobek, który pobierał w czasie readaptacji co powodowało to, że wysokość wypłaty wakacyjnej była mniejsza od tej jaką by otrzymał gdyby pracował normalnie.

W roku 1965, przy obliczaniu wysokości wypłaty wakacyjnej, będzie zastosowana nowa metoda.

W myśl Rozporządzenia Król. z dnia 17.2.1965 dotyczącego art. 10 Rozp. Król. z roku 1951, ktzdy pracownik starszy lub młodszy od 18 lat, ma prawo do wypłaty wakacyjnej w wysokości 8 procent lub 10 procent od zarobków brutto, otrzymanych w ciągu poprzedniego roku, zwiększonego o wszystkie dodatki, za wyjątkiem dodatków rodzinnych.

Pracownicy, ofiary wypadku przy pracy lub dotknięci chorobą zawodową, którzy w czasie readaptacji pracują za zmniejszonym wynagrodzeniem i pobierają odszkodowanie, mają prawo do wypłaty wakacyjnej w wysokości 8 procent lub 10 procent, obliczonej od ich zarobku w kopalni i w czasie readaptacji, zwiększonego o odszkodowanie dzienne, które otrzymują za ich tymczasową niezdolność do pracy w tym jednak wypadku, wysokość zmniejszonego zarobku odszkodowanie nie może przekroczyć zarobku dziennego ich kategorii zawodowej, do której należeli pracując normalnie.

### Podajemy przykład :

Przed wypadkiem, robotnik pod ziemią należał do grupy zawodowej, mającej ustalony zarobek dzienny na 350 franków. Z powodu ran odniesionych przy wypadku przy pracy, nie pracował on podczas sześciu tygodni. Po tym okresie, podczas readaptacji, rozpoczął on pracę za zmniejszonym wynagrodzeniem 210 franków dziennie. Wysokość jego odszkodowania wynosi 120 franków dziennie.

A więc przed rokiem 1965 wysokość wypłaty wakacyjnej obliczano na podstawie zarobku dziennego 350 fr i zarobku zmniejszonego 210 fr.

Natomiast w roku 1965 wypłata wakacyjna będzie obliczana na podstawie zarobku dziennego 350 fr. + zarobek dziennym w okresie readaptacji 210 fr. + odszkodowanie dzienne 120 fr. = 330 franków, ponieważ nowy zarobek 210 franków + odszkodowanie 120 franków nie przekracza zarobku dziennego 350 fr. grupy zawodowej do której robotnik należał.

### Drugi przykład :

Zarobek dzienny robotnika, przed wypadkiem, wynosił 350 fr., po wypadku 270 fr. + 120 fr. odszkodowania.

Przed rokiem 1965, wysokość wypłaty wakacyjnej obliczano na pod-

stawie zarobku dziennego przed wypadkiem 350 fr + zarobek w czasie readaptacji 270 franków.

W roku 1965 wypłata wakacyjna będzie obliczana na podstawie zarobku dziennego przed wypadkiem + zarobek dzienny w czasie readaptacji 270 fr., zwiększony do 350 fr. ponieważ ten zarobek 270 + odszkodowanie 120 fr. przekracza sumę 350 fr. zarobku ustalonego dla grupy w której robotnik pracował.

Jak widzimy, dzięki energicznej akcji Centrali „Wolnych Górników” nasi robotnicy pracy, będą mieli prawo do korzystania z wypłaty wakacyjnej na równych zasadach z innymi robotnikami, pracującymi normalnie.

## Trzeci tydzień wakacji w przemyśle górnym

Na zebraniu w dniu 11. 2. 1964 „Narodowa Komisja Mieszana Kopalń” zawarła ugodę dotyczącą trzeciego tygodnia wakacji w kopalniach węgla.

**A.** 1) Trzeci tydzień wakacji, wypływający z ugody z dnia 12. 12. 1963, nie może pociągnąć za sobą nowego kolektywnego zatrzymania pracy. Dnie tych wakacji, w maksymalnej ilości pięć, mogą być umieszczone w dniach wypooczynku normalnie przewidzianego w kalendarzu przedsiębiorstwa, w myśl decyzji 111. C. N. M. M.

— Dniami tymi mogą być np. dni Karnawału, Św. Barbary, 1 Maj itp.

W przedsiębiorstwach, gdzie takie dnie istnieją, rozmieszczenie wakacji dodatkowych odbędzie się na poziomie danego przedsiębiorstwa, za poradą rady zakładowej i zgodą organizacji syndykalnej, uznanej przez C. N. M. M.

2) W przedsiębiorstwach, które przyjęły kalendarz zawierający liczbę dni pracy, odpowiadającą całkowicie licyzji 111, dnie wakacji dodatkowych mogą być wybrane indywidualnie, po za kredytem nieobecności, podczas dni pracy przyznanych na rok 1965, według następujących zasad :

— Dla robotników którzy na rok 1965 otrzymali :

— 12, 11 lub 10 dni wakacji rocznych : 5 dni.

— 9 lub 8 dni wakacji rocznych : 4 dni

— 7 lub 8 dni wakacji rocznych : 3 dni

— 5 lub 4 dni wakacji rocznych : 2 dni

— 3 lub 2 dni wakacji rocznych : 1 dzień

— 1 lub 0 dni wakacji rocznych : 0 dni.

W zasadzie, za wyjątkiem specjalnych rozporządzeń na poziomie przedsiębiorstwa, dnie wakacji dodatkowych można wybrać :

— począwszy od 1 marca 1965 roku : pierwszy dzień

— począwszy od 1 maja 1965 roku drugi dzień

— począwszy od 1 lipca 1965 roku trzeci dzień

— począwszy od września 1965 roku czwarty dzień

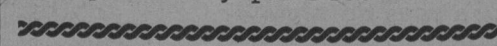
— począwszy od 1 listopada 1965 roku — piąty dzień

3) Jeśli liczba dni wakacji kolektywnych jest mniejsza od pięciu, pozostałe dnie mogą być wybrane indywidualnie.

**B.** Wypłata za wakacje dodatkowe równa się 1/4 wypłaty brutto za wakacje roczne, nie bierze się pod uwagę wypłaty za wakacje uzupełniające (complémentaires).

Wypłata odbędzie się około 1 lipca 1965 roku, przez pracodawcę, u którego robotnik był zatrudniony w dniu 30. 6. 1965.

Wypłata ma się odbyć w powyższym okresie niezależnie od daty wakacji dodatkowych kolektywnych, stosowanych w przedsiębiorstwie i niezależnie od niewykorzystanych indywidualnych wakacji przez robotnika.



### Złote rady

— Pomidory mają wybitny wpływ na cerę, zwłaszcza rzucane z widowni na scenę.

— Sztuka opowiadania polega na tym, aby wiedzieć o czym nie opowiadać.



## Podwyżka odszkodowania udzielanego przez A.M.I. dawnym inwalidom

Monitor z dnia 15.2.1965 podaje do wiadomości Rozp. Król. z dnia 15.2.1965, podnoszące o 4 procent odszkodowania udzielane osobom, które w dniu 1.1.1964 były chore od przeszło dwunastu miesięcy.

### Do kogo to rozporządzenie się odnosi?

1) Rozporządzenie to odnosi się do wszystkich pracowników stałych, posiadających ten statut przed 1.1.1964 rokiem i którzy otrzymywali odszkodowanie:

a) przed 1.1.1965 — obciążeni rodziną: 138 fr. dziennie; samotni:

100 fr. dziennie.

b) począwszy od 1.1.1965 — obciążeni rodziną: 141 fr. dziennie — samotni: 102 fr. dziennie.

Obecnie te odszkodowania wynoszą: — dla obciążonych rodziną 147 fr. — dla samotnych 106 fr.

2) Rozporządzenie to odnosi się również do wszystkich pracowników nieregularnych, niezdolnych do pracy przed 1.1.1963 r.

Otrzymują oni odszkodowanie zależnie od wysokości ich zarobku usta-

lonego. Odszkodowania te, różne dla każdego otrzymują indywidualną podwyżkę 4 procent.

### Odszkodowanie maksymalne

Odszkodowanie maksymalne dla tej kategorii pracowników wynosiło przed 1.1.1965 —

— dla obciążonego rodziną 130 fr. dziennie;

— dla samotnego 92 fr. dziennie.

Począwszy od 1.1.1965, razem z podwyżką indeksu, wynosiło ono dziennie: — dla obciążonych rodziną: 133 franków; — dla samotnych 95 fr. Obecnie wynosi ono dziennie: — dla obciążonych rodziną 138 fr. — dla samotnych 98 franków.

### Jakie odszkodowania nie podlegają podwyżce?

1) odszkodowania za początkową niezdolność do pracy;

2) odszkodowania za przeciągającą się niezdolność do pracy i inwalidztwa.

Dotyczy to wszystkich, których niezdolność pracy rozpoczęła się po 31.12.1962.

3) odszkodowanie za pogrzeb.

Powyższe rozporządzenie wchodzi w życie od 1.1.1965.

## Kogo uważa się za pracującego

Uważa się za stale i zasadniczo pracującego tego, który w ciągu roku 1964:

1) jako robotnik przepracował co najmniej 185 dni po cztery godziny dziennie,

2) jako urzędnik przepracował co najmniej 8 miesięcy, po 25 dni miesięcznie i po 4 godziny dziennie,

3) jako pracownik niezależny podlegał co najmniej w ciągu 3 kwartałów prawu o pensjach i emeryturach pracowników niezależnych,

4) jako górnik podlegał co najmniej 216 dni reżimowi pensji robotników górników,

5) jako marynarz pływał co najmniej przez 185 dni pod flagą belgijską,

6) jako pracownik kolejowy pracował co najmniej 8 miesięcy, lub 200 dni po 4 godziny dziennie i podlegał prawu o pensjach kolejowych,

7) jako nauczyciel pracował co najmniej w ciągu ośmiu miesięcy i ma przepracowane 6/10 godzin przewidzianych za całkowitym wynagrodzeniem,

8) pracował kolejno jako urzędnik, robotnik, pracownik niezależny, górnik lub marynarz, gdy całość jego pracy odpowiada warunkom przewidzianym w paragrafach od 1 do 5, każdemu rodzajowi pensji jakiej w danym momencie pracy podlegał.

Brane są pod uwagę dni bezczynności utożsamione z pracą.

## Przedłużenie wieku szkolenia do 16 lat a reforma nauczania

Został przedłużony w Izbie Posłów projekt, przedłużający wiek obowiązkowej nauki do lat 16.

Projekt podkreśla, że nowa ustawa będzie jakby uświęceniem faktu kontynuowania dalszej nauki przez 75 procent młodzieży, po czternastym roku życia.

Przedłużenie wieku szkolnego obejmuje około 25.000 dzieci, które porzucają szkołę w wieku, w którym nie mogą jeszcze być włączone z pożytkiem w aktywne życie kraju.

Autorzy projektu zaznaczają, że ogłaszając nową ustawę, Rząd osiągnie potrójny cel:

— Humanitarny: przez danie możliwości nauki bez żadnej dyskryminacji dla całej młodzieży kraju, z korzyścią dla niej i dla społeczeństwa.

— Społeczny: Przez usunięcie przeszkód, które dotychczas, stały na drodze wszystkich upośledzonych oraz pozbawionych możliwości i środków do nauki.

— Ekonomiści: przez dostarczenie ekonomii narodowej wykwalifikowa-

nię, jako osoba na utrzymaniu ojca aż do 31 września, który jest dniem przerwy udzielania dodatków rodzinnym.

nych rąk roboczych, zdolnych do dostosowania się w ciągu całego swego życia, do coraz nowszych metod i techniki pracy.

Te cele wydawałyby się optymistyczne, wobec zwykłego przedłużenia wieku szkolnego, gdyby nie były uzupełnione projektem innej reformy — reformy nauczania.

Należy zaznaczyć, że w roku 1961 na ogólną liczbę 136.800 uczniów szkół początkowych i średnich, było 575.000 do dodatkowej nauki, dla opóźnionych.

Projekt podkreśla ten fakt i zapytuje w jakim stopniu można mieć nadzieję, że te 575.000 wykorzysta to przedłużenie i zabierze się uczciwie do nauki.

Autorzy projektu zaznaczają, że dzisiejsza szkoła selekcjonuje elitę, jutro szkoła powinna dać wykształcenie całej młodzieży.

Reforma szkolnictwa musi iść na równi z przeniesieniem wieku nauczania.

Ciesząc się z tych pięknych propozycji, wyrażamy nadzieję, że władze nie zatrzymają się w połowie drogi, lecz będą konsekwentnie dążyć do pomyslnego rozwiązania szkolnictwa w Belgii.

## Zagadnienia społeczne

### Wyplata porodowa

Począwszy od 1.2.1965, wysokość wypłaty porodowej wynosi:

za pierwsze dziecko: 7.780 fr.

za drugie dziecko 5.365 fr.

za trzecie dziecko i następne 2.887 franków.

Wypłata za narodziny pierwszego dziecka może być podzielona na dwie części, cztery wypłaty miesięczne po 500 fr. przed urodzeniem a reszta: 5.780 fr., po urodzeniu dziecka.

W wypadku urodzin bliźniaków otrzymuje się wypłatę podwójną.

Wypłata następuje w każdym wypadku czy dziecko się narodzi żywe lub martwe i najwcześniej 180 dni przed narodzinami.

Ażby uzyskać wypłatę, należy wysłać do kasy dodatków rodzinnych zaświadczenie wydane przez miejscowy urząd gminny.

Ubezpieczenia przeciw chorobom studentów:

Student, kończący swe studia 30 czerwca jest uznany przez ubezpieczal-



## Robotnicy cudzoziemscy w Belgii

Minister Pracy z powodu bezrobocia panującego w kopalniach węgla, wstrzymał aż od odwołania, wydawanie pozwoleń do pracy wszystkim cudzoziemcom nie należącym do krajów Wspólnoty C.E.E., a przybyłych do Belgii jako turyści.

### Prawo do zagwarantowanej zapłaty tygodniowej

Mają pracownicy, którzy przepracowali w przedsiębiorstwie co najmniej jeden miesiąc.

Jako przykład podajemy:

Robotnik rozpoczął pracę 7 września 1964 roku, zachorował 5-go października, wyzdrowiał 11-go października.

Pierwszy dzień 5-go października (poniedziałek) nie jest płacony; 6-go października (wtorek) nie jest płacony z powodu niepełnego miesiąca pracy; są płacone 7, 8, 9 i 10 października przez pracodawcę.

Widzimy z tego przykładu, że robotnik który przed wpływem jednego miesiąca pracy i pod koniec tego okresu ma prawo jedynie do zapłaty za dni choroby po tym okresie.

### Przewiduje się podwyżkę zarobków w Belgii na rok 1965 od 5 do 6 procent

We wszystkich krajach Wspólnoty, władze i partnerzy społeczni żądają równoległego wzrostu zarobków z podniesieniem się produkcji.

Przewiduje się na rok 1965 podniesienie produkcji i zarobków we Francji o 3%, w Niemczech o 8% i w Holandii o 5%.

W Belgii, po odnowieniu różnych umów, przewiduje się podniesienie zarobków o 5 do 6 procent w zależności od powziętych decyzji. Do tego należy dorzucić obciążenie począwszy od 1. 1. 1965, podnoszące ogólne zarobki o 1,5%.

Należy również wziąć pod uwagę podwyżkę zarobków o dwa procent w związku z podniesieniem się indeksu.

Jeśli nic specjalnego nie zajdzie, zarobki na rok 1965 ustalą się na wskaźnik 109 w stosunku do roku 1964. (skażnik 100).

W ciągu pierwszego tygodnia stycznia 1965, podlegało kontroli kompletnego bezrobocia 39.972 jednostek a 129.505 częściowo bezrobotnych, razem 169.477 pobierających odszkodowania za bezrobocie. Powiększenie ilości kompletnych bezrobotnych wyczuwa się najbardziej w przemyśle budowlanym, odzieżowym, spożywczym i restauracyjnym.

**KIEDY SIĘ CZUJESZ ZA STARY, ABYS COŚ WYKONAŁ — ZAWIAJ RĘKAWY I BIERZ SIĘ DO PRACY.**

### Zarobki w kopalniach węgla

Począwszy od 15 lutego 1965 r., zarobki w kopalniach węgla przedstawiają się następująco w Belgii:

#### Pod ziemią —

Grupa lub wiek	Zarobki od 1.2.1964 za 8 godz. pracy	Zarobki po 15.2.1965 za 8 godz. pracy
I i II	295,80	305,55
III	297,55	307,35
IV	301,10	311,05
V	305,30	315,35
VI	315,60	326,—
VII	327,15	337,95
VIII	373,30	385,60
IX	378,95	391,45
X	442,40	457,—
20 lat	282,45	291,75
19 lat	269,—	277,90
18 lat	242,70	250,70

#### Na powierzchni —

I i II	231,95	245,80
III	249,95	257,15
III-bis	255,80	264,25
IV	266,85	275,65
20 lat	227,80	235,30
19 lat	217,55	224,75
18 lat	197,10	203,60
17 lat	176,65	182,50
16 lat	156,20	161,35
15 lat	146,—	150,80
14 lat	135,75	140,25
Maszynista wyciągowy	290,65	300,25

### Kronika Holandii

#### Prawdziwa międzynarodówka

600 metrów pod ziemią, w kopalni „Mauritz”, na tzw. Afdeling C2, pracują w jednej mechanicznej ścianie węgla górnicy sześciu narodowości. Po raz pierwszy na „Maurits'u” otwarto ścianę mechaniczną, składającą się z 80 proc. obcokrajowców. W ścianie tej na trzy zmiany pracują Marokanie, Jugosłowianie, Polacy, Hiszpanie, Włosi no i Holendrzy.

Wspólna praca ta związała tych wszystkich robotników w przyjacielską grupę „limburskich kumpli”.

Z początku, dyrekcja kopalni miała zastrzeżenia, co do tak wielkiego zróżniczkowania narodowościowego w jednej ścianie; mimo to, podjęto jednak ten eksperyment.

Na zebraniu oddziału, zwrócono się do starszych górników holenderskich o pomoc obcokrajowcom, którzy sobie nie mogą poradzić. Trzy miesiące temu puszczono ścianę C2 w ruch. W pierwszych dniach walczone z trudnościami językowymi, lecz teraz wszystko idzie „jak po maśle”!

Pomimo tak wielkich różnic charakterów ludzi z różnych krajów i ras, wszyscy tutaj pracują w harmonii i

zgoodzie. Wypowiedzenia sztygarów i starszych górników powracają stale do tego samego punktu: braterstwo i współpraca, które dają wielkie owoce w pracy.

Eksperyment się udał.

#### ABONAMENT ROCZNY

za „NASZĄ PRACĘ” — miesięczną:

we Francji . . . . .	5 F
w Belgii i Luksemburgu . . . . .	50 frs. bl.
w Holandii . . . . .	4 floreny
w U. S. A. . . . .	1 dol.

w innych krajach równowartość 1 dol.  
Prosimy o wpłacanie prenumeraty na konto CCP Paris 4410-13 — „Nasza Praca” — 26. rue Montholon — Paris (9°).

Prenumeratę w Belgii, Holandii i Luksemburgu można również wpłacać na konto: CCP Nr 4224.70 — C.O.B. — Caisse Centrale des Dépôts — 129, rue de la Loi — Bruxelles. — Na odwrocie przekazu prosimy zaznaczyć: „pour le compte Nr. 71.653 de „Nasza Praca”.



# KRONIKA HOLANDII

## Nowe podwyżki socjalnych uposażeń w opracowaniu

### Renta inwalidzka

Do Senatu został wniesiony wniosek, aby podwyższyć o 6 proc. renty inwalidzkie (obliczane przy wyżej aniżeli 25-procentowej niezdolności do pracy) oraz z tą rentą wiążącą się do-

datki.

Wysokość tej podwyżki w 6 proc. jest tłumaczona jak następuje: 1,5 proc. podwyżki z powodu podniesienia zarobków po terminie ostatniej podwyżki rent z dnia 1 lipca 1964 r.; 1,5

proc. jako kompensacja za podwyżkę premiovania na A.O.W. i A.W.W. z 1 stycznia 1965 r., a pozostałe 3 proc., jako wyrównanie za dalsze podwyżki zarobków, planowane w 1965 r.

Podwyżka ta ma być wypłacana wstecz od 1 stycznia 1965 r.

## Nowe możliwości

Koalicja rządowa rozpadła się! Prasa zrobiła z tego wielką sensację i skorzystała z okazji, aby łamy owych pism zapelnąć rozważaniami, czy dojdzie do zgody, czy uda się jeszcze dojść do porozumienia.

Jak dotychczas wiadomo, nie doszło jeszcze do zgody. Afera radia i telewizji miała jednak więcej mocy aniżeli się wydawało i rozbiła koalicję rządową.

„Ruim Zicht” wyciągnął z tego ciekawą konkluzję, z którymi to warto się bliżej zapoznać.

Jak wiemy, koalicja rządowa pomiędzy katolikami i liberałami opierała się na umowach z Wassenaar, które to wytyczyły drogę Rządowi. Dopóki Rząd tymi umowami się kierował szło wszystko dobrze, lecz gdy przyszyły inne problemy, które nie były dokładnie ujęte w paragrafach, to koalicja rządowa nie stała na tak mocnych podstawach, jak się wydawało i taka sprawa jak reklama w radio i telewizji mogła tą koalicję rozbić.

Już dawno wskazywano na fakt, iż rządy stworzone z kilku partii mogą tylko wtedy owocnie pracować, gdy oparte są o stałe podstawy.

Nie zarzucając byłemu Rządowi słabości, musimy przyznać, że Rząd ten, przez swoje wysiłki i osiągnięcia na polu socjalnym (pensja starości, pensja wdów i sierót, ogólne prawo pomocy) oraz w sektorze budowy domów mieszkalnych, na wielkie uznanie sobie zasłużył.

Nie odrzuca to jednak tezy, że Rząd zrodzony z koalicji kilku partii nie może nigdy rozwiązać tak ogromnych i fundamentalnych problemów, z jakimi już od dawna Holandia walczy. Jednym z tych problemów jest konieczność rozbudowy sieci dróg, które to nie mogą pomieścić z roku na rok zwiększającego się ruchu samochodowego. W tym wypadku musiałaby także partia jak liberalna zrzec się ze swych świętych ideałów i ograniczyć trochę indywidualną wolność, aby ogółowi służyć.

Z innej zaś strony, dla stabilizacji cen ziemi, dla lepszej polityki zarobków, dla niżki podatków — jednym

słowem, dla tych wszystkich problemów, które dotychczas nie mogły jeszcze być rozwiązane, potrzebny jest solidny Rząd. — Rząd, który bez ograniczeń mógłby pracować dla dobra całego narodu.

Jaki obrót weźmie teraz kryzys rządowy, nie wiemy. Możemy jednak mieć nadzieję, że słabe strony byłego Rządu, które obecnie wyszły na światło dzienne, zostaną przez nowy Rząd usunięte.

## Ile kosztuje gaz ziemny?

Z dnia na dzień rozszerza się sieć rur gazu ziemnego po całej Holandii i dużo miejscowości już z tego nowego źródła energii korzysta.

W wielu miastach są robione przygotowania na przejście z gazu miejskiego na gaz ziemny.

Dużo mówiono o cenie tego gazu. Początkowo, wszyscy myśleli, że za kilka centów będzie można dostać ten dar podziemny do powszechnego użytku.

Marzenia nasze się jednak nie spełniły, gdyż aby nie utrudniać w większej mierze ciężkiej sytuacji ekonomicznej Holandii oraz aby liczyć się z innymi partnerami energii, jak kopal-

### Dodatek dziecienny

Minister Veldkamp wniósł zapytanie do Socjalno-Ekonomicznej Rady o wysokości i terminie wejścia w życie podwyżki dodatku dla dzieci. Podwyżka ta jest obiecana przez Rząd we wspomnianym orzeczeniu z dnia 10 grudnia 1964 r. Wtedy to, min. Veldkamp i S.E.R. wyciągnęli konkluzję, że przy dopasowaniu podatków z dniem 1 lipca, powinno się też liczyć z dopasowaniem dodatku dzieciennego.

nie węgla, Shell i Standart Oil Comp., zostały ustalone ceny gazu, które z bardzo małymi zmianami, przyjęte zostały przez wszystkie instancje rozdzielcze. Ceny te więc nie różnią się wiele od cen węgla, koksu czy też ropy naftowej do opału. Dopiero przy większym zapotrzebowaniu będziemy odczuwać korzyści.

Musimy także pamiętać o kosztach przebudowy obecnych aparatów, lub też zakup nowych, które to także wyczerpią naszą kasę.

Poniżej podajemy taryfy gazu, które dadzą nam ogólny pogląd na koszty i możliwości wyciągnięcia korzyści z gazu ziemnego.

Taryfy wdg grup	Zapotrzebowanie roczne	„Vastrecht” rocznie	Cena za M3
I	2.101 — 100.000 "	Fl. 12.—	25 cent.
II	601 — 2.100 "	" 27.—	20 "
III	301 — 600 "	" 87.—	10 "
IV	0 — 300 M3 "	" 108.—	9 "

Aby się zorientować w tych grupach taryf zaznaczamy, że jeżeli gaz ziemny będzie używany tylko do kuchni, należy to do grupy I. Przy używaniu gazu do gotowania i do ciągnięcia ciepłej wody, podpada się pod grupę I lub II, zależnie od ilości spotrzebowanego gazu. Przy rozbudowie zapotrzebowania gazu do ogrzewania jednego

### Środek opału

- 1 M3 gazu miejskiego
- 1 M3 gazu z koksołn
- 1 m. u. d. anthraciet
- 100 litrów haardolie
- 100 litrów huisbrandolie

pokoju, podpadnie się pod grupę III, zaś przy centralnym ogrzewaniu całego domu, będzie się należało do grupy IV.

Dla porównania kosztów z innymi środkami energii, musimy wiedzieć ile ciepła daje gaz ziemny w porównaniu z innymi tradycjami środkami opału:

### Ilość ciepła równa się do:

- 0,5 M3 gazu ziemnego
- 0,57 M3 gazu ziemnego
- 75 M3 gazu ziemnego
- 70 M3 gazu ziemnego
- 114 M3 gazu ziemnego
- 115 M3 gazu ziemnego



# KRONIKA FRANCJI

## Pomoc socjalna

Od 1953 r. we Francji legalna i oficjalna pomoc socjalna, do której mają prawo nie tylko ubodzy lub t. zw. „économiquement faibles”, pensjonowani itp., lecz także osoby, znajdujące się chwilowo — na krótki lub dłuższy czas — bez środków do życia z powodu choroby lub innej przyczyny uzasadnionej a od nich nie zależnej.

Pomoc ta jest udzielana w rozmaitych formach przez merostwa: pomoc lekarska, pomoc rodzinie, dzieciom, osobom w starszym wieku, pomoc w formie zapomogi na zapłacenie komornego, zasiłek dla inwalidów cywilnych, dla niewidomych oraz dla ciężko chorych, zasiłek dla rodziny na okres służby wojskowej syna lub męża.

W obecnym numerze „Naszej Pracy” podamy zasadnicze warunki wymagane celem otrzymania tej pomocy socjalnej. O szczegóły i wysokości rozmaitych form tej pomocy, nasi Czytelnicy się dowiedzą, w razie potrzeby, na merostwie miejsca zamieszkania.

Często bywa tak, że osoba potrzebująca pomocy nie wie, gdzie się udać, jak zrobić, do kogo zapukać, aby ulżyć swojej nieraz ciężkiej sytuacji finansowej. Po przeczytaniu niniejszego artykułu będziemy w stanie takiej osobie doradzić i pomóc.

### Warunki

Aby korzystać z pomocy socjalnej, trzeba:

1) należeć do jednej z kategorii osób, dla których ta pomoc jest przewidziana: starsze osoby, liczne rodziny, ułomni i inwalidzi cywilni, niewidomi, chorzy itp.;

2) nie posiadać dostatecznych dochodów;

3) być obywatelem francuskim lub cudzoziemcem. Dla tych ostatnich, a więc dla Polaków, podajemy szczególne informacje w dalszym tekście naszego artykułu.

### Niedostateczne dochody

W razie potrzeby pomocy socjalnej, bierze się pod uwagę stan finansowy osoby, lub rodziny wnoszącej prośbę, a więc:

— rzeczywiste dochody: zarobek, pensje, zasiłek dla starców, zasiłki żywnościowe t. zw. „pensions alimentaires”, renty za wypadek przy pracy lub pensje z tytułu uszkodzeń wojennych;

— dochody z posiadanych ziem lub domów, których proszący o pomoc

jest właścicielem, albo z których się on uwolnił przez darowiznę („donation”);

— wiarygodności przeciw innym osobom, które np. zobowiązały się do płacenia tej osobie renty dożywotniej pensji, odszkodowań itp.;

— pomoc żywnościowa, którą powinna płacić rodzina (jest tutaj także brana pod uwagę sytuacja finansowa tej rodziny).

Nie są traktowane jako dochody: pensja kombatancka, ani też pensje honorowe jak „Légion d'Honneur” i „Médaille Militaire”, jak również zasiłek za komorne, z którego petent już może korzystać.

### Cudzoziemcy

Oprócz obywateli francuskich, z tej pomocy socjalnej mają prawo korzystać wszyscy cudzoziemscy uchodźcy, podpadający pod międzynarodową Konwencję genewską z dn. 28 lipca 1961 r. i posiadający kartę uchodźczą: „Carte de Réfugié”, oraz obywatele krajów z którymi Francja podpisała szczególną konwencję w sprawie pracy, tj.: Belgia, Niemcy Republiki Federalnej (Zachodnie), Dania, Grecja, Islandia, Irlandia północna, Wielka Brytania, Włochy, Luksemburg, Holandia, Norwegia, Szwecja, Turcja, Hiszpania, Polska i Szwajcaria.

Obywatele państw afrykańskich wyrażenia francuskiego również mogą korzystać z tej pomocy.

Inni cudzoziemcy nie wymienieni wyżej mają także prawo do korzystania z pomocy socjalnej jak następuje:

— po 3 latach pobytu we Francji mogą oni korzystać z bezpłatnej opieki lekarskiej w domu;

— po 15 latach pobytu we Francji przed ukończeniem 70-go roku życia, korzystać mogą z zasiłku dla osób starszych lub ułomnych;

— bez żadnych warunków mogą być przyjęci do szpitali, na kurację, na t. zw. „rééducation” oraz otrzymać kartę inwalidzką.

### Złożenie prośby o pomoc

prośba musi być złożona w Merostwie miejsca zamieszkania zainteresowanego, nawet jeżeli to zamieszkanie nie jest stałe lub dość wczesne.

Prośba jest redagowana przez odpowiednich urzędników merostwa na specjalnych formularzach, zależnie od sytuacji zainteresowanego od rodzaju pomocy o którą prosi.

Do tej prośby należy dołączyć:

a) odpis wypełnionego formularza podatkowego, model B., z zaznaczeniem adresu inspektora podatkowego do którego deklaracja została swego czasu wysłana. Jeżeli takowej deklaracji nie złożono, to petent winien do swej prośby dołączyć „attestation”, iż jej wcale nie składał;

b) „certificat de non imposition”, wydane przez biuro podatków z zaznaczeniem, jeżeli trzeba, sytuacji finansowej zainteresowanego, tj.: patent handlowy, właścicielstwo handlu lub domu itp.;

c) zaświadczenie od pracodawcy za ostatnie trzy miesiące zarobkowania;

d) odcinek mandatu ostatniej otrzymanej pensji lub renty (miesięcznej lub trzymiesięcznej);

e) jeżeli petent jest właścicielem roli, winien podać jaką powierzchnię uprawia, rodzaj uprawiania i jego różnorodność oraz inwentarz będący w jego posiadaniu.

Te rozmaite zaświadczenia i dowody są również wymagane od małżonka i rodziny jeżeli petent jest niepełnoletni.

Po złożeniu takiej prośby wraz z wszelkimi dowodami, merostwo przeprowadza ankietę, która może sięgać aż do Kasy „Sécurité Sociale” celem sprawdzenia, czy zainteresowany nie otrzymał już skądinąd pomocy. Wreszcie, jeżeli merostwo uważa za słuszną, prośba jest przekazana do rady merostwa dla orzeczenia.

Wszystkie te formalności, od złożenia prośby do zakończenia ankiety, nie powinny trwać dłużej aniżeli miesiąc czasu. Gdy tylko sprawa jest podana w całości i „dossier” skonstruowane, biuro merostwa przekazuje je do Prefekta, który po wypowiedzeniu propozycji pomocy, oddaje do ostatecznej decyzji Komisji specjalnej, która pomoc przyznaje. Ta Komisja właśnie decyduje o wysokości i o rodzaju pomocy do udzielenia.

Jednakże liczne są wypadki, gdzie pomoc musi być udzielona jaknajszybciej, np. kiedy trzeba daną osobę umieścić w szpitalu. W takich nagłych wypadkach merostwo decyduje w ciągu 3 dni. Tak samo szybko się decyduje, jeżeli chodzi o przyjęcie z pomocą gruźlikom.

### Dlaczego

— Dlaczego dzieci lubiły Chruszczowa?

— Bo opowiadał bajki i nie kazał jeść za to kaszki.



## Zasiłki bezrobocia

Z dniem 1-go stycznia 1965 r. zostały podniesione zasiłki bezrobocia całkowitego i bezrobocia częściowego. Nowe stawki tych zasiłków podajemy niżej.

Zasiłek bezrobocia całkowitego	Stawka główna dla głowy rodziny lub samotnego		Dodatek dla małżonki lub osoby będącej na utrzymaniu	
	Dziennie	Na 14 dni	Dziennie	Na 14 dni
Paris, Seine i miejscowości należące do Seine-et-Oise nie podpadające pod „abattement de zone pour le S.M.I.G. . . . .	5,10	71,40	2,20	30,80
Miejscowości posiadające więcej aniżeli 5.000 mieszkańców . . . . .	5,—	70,—	2,15	30,10
Miejscowości posiadające mniej aniżeli 5.000 mieszkańców . . . . .	4,65	65,—	2,10	29,40

Zasiłek częściowego bezrobocia	Głowa rodziny za godzinę bezrobocia	Dodatek dla małżonki lub osoby na utrzymaniu
Seine i miejscowości Seine-et-Oise nie podpadające pod „abattement de zone pour le S.M.I.G.” . . . . .	0,8925	0,3850
Miejscowości posiadające więcej aniżeli 5.000 mieszkańców . . . . .	0,8750	0,3762
Miejscowości posiadające mniej aniżeli 5.000 mieszkańców . . . . .	0,8137	0,3675

## Bezpieczeństwo w budownictwie

Dekretem z dnia 8 stycznia 1965 r. został zatwierdzony tekst, odnoszący się do bezpieczeństwa w budownictwie. Tekst ten wszedł w życie z dniem 1-go kwietnia 1965 r. Zawiera on 236 artykułów, jest więc bardzo obszerny. Dlatego też nie możemy tutaj wszystkich szczegółów podać, ograniczymy się do jednych z najważniejszych.

### Wypadek z wysokości rusztowań

Nowy tekst o zapewnieniu większego bezpieczeństwa na rusztowaniach przewiduje dodatkowe poręcze celem uniknięcia wypadków robotników z rusztowań.

Jeżeli instalacja rusztowania lub platformy okazuje się nie możliwa, trzeba wtedy zabezpieczyć płachtą lub siatką pracy „w powietrzu”, aby zatrzymać ewentualny wypadek pracownika.

Dekret ten kładzie wielki nacisk na konieczność przestrzegania tych nowych przepisów. Nie będzie już można np. używać paska bezpieczeństwa, chyba że tylko na takie prace, które nie będą wymagać więcej aniżeli jeden dzień, a patron musi się upewnić, iż pasek ten jest naprawdę wystarczający.

Artykuł 166 tego dekretu omawia dokładnie, jak trzeba montować rusztowania. Jest teraz wymagane m. in., aby robotnik budowlany miał na głowie hełm — kask bezpieczeństwa — ze względu na upadające deski, narzędzia itd...

Aby uprzedzić zawalisko w suterenach lub przy ścianach w wykopanej ziemi, muszą być zrobione odpowiednie podpory. Musi także być urządzona odpowiednia wentylacja sztu-

czna (jeżeli nie dochodzi normalna) o pojemności 25 litrów na sekundę i na osobę. W suterenach, gdzie są stosowane środki wybuchowe, wydajność wentylacji sztucznej musi być o co najmniej 200 litrów na sekundę na M2. Po każdym wybuchu musi być przeprowadzona aspiracja aby pochłonąć jaknajwięcej kurzu wytworzonego przez wybuch.

Dalej, dekret omawia jakie zabezpieczenie równowagi dźwiga musi być zastosowane, aby nie powtórzyły się poprzednie przykre wypadki.

Jeżeli warsztaty budowlane są przewidziane, aby zatrudnić robotników przez co najmniej cztery miesiące, dekret z dnia 10.7.1913 jest ważny i należy go stosować. Przewiduje on, iż wówczas warsztat ten musi posiadać odpowiednie warunki higieniczne, szatnie z indywidualnymi szafkami, umywalnie i refektarze.

W warsztatach stałych, zatrudniających co najmniej 20 robotników, kierownicy winni utrzymać, do dyspozycji personelu, lokal (schron), jeżeli prace na budowie przekraczają okres 15 dni.

Jeżeli prace nie przekraczają 4 miesięcy, schron dla robotników musi posiadać, jeżeli nie szafy indywidualne, to przynajmniej odpowiednią ilość wieszaków. Schron ten będzie posiadał również krzesła i stoły, aby robotnicy mogli tam zjeść posiłki, oraz piec na ich odgrzanie.

Wreszcie w schronie tym winien być wywieszony tekst dekretu z dnia 8 stycznia 1965 r. Jeżeli takiego schronu nie ma, jeden egzemplarz tego dekretu winien być rozdany każdemu pracownikowi.

Jeżeli pracodawca nie obserwuje tych przepisów, należy prosić inspektora pracy, aby stwierdził to nie zastosowanie się patrona do przepisów nowego dekretu. W niektórych wypadkach, inspektor pracy może zmusić kierowników do zastosowania się do dekretu, jeżeli chodzi na przykład o higienę. Jednakże, jeżeli chodzi o bezpieczeństwo, to inspektor zarządza natychmiastowego zastosowania przepisów dekretu.

## Wypłacanie zasiłku rodzinnego na konto pocztowe

Kólnikiem nr 46 z dnia 20 maja 1964 r., w wykonaniu artykułu 2-go z Regulaminu Wewnętrznego Kas „Allocations Familiales” z dnia 24.7.1958, Ministerstwo Pracy pozwala na wpłacanie zainteresowanym zasiłku rodzinnego na ich konto czekowe „CCP”.

Niektóre Kasy A.F. nie zgadzają się jeszcze na ten system wypłacania, mimo powyższego na to zezwolenia od Ministerstwa Pracy.

Od niedawna, Kasa A.F. paryska zgodziła się na takie wypłacanie. Stąd już ona obecnie jak ten system zastosować w praktyce.

Ten system okazuje się bardzo wygodny szczególnie dla samotnych matek, które z powodu całodziennej pracy nie są obecne w domu, gdy przechodzi kasjer z A.F. Jednakże zainteresowani winni zwrócić się listownie do Kasy A.F. do której należą, z prośbą o korzystanie z tej formy wypłacania.



# Coś dla naszych matek

## Wielkanoc

Chociaż powoli zatracą się pojęcie „gościnnych” Świąt Wielkanocnych, mimo to w wielu domach urządza się jakieś przyjęcie. Daleko im do dawnych, które przygotowywano miesiąc naprzód. Daleko nawet do tych przedwojennych, które też zabierały немало czasu. Inaczej żyjemy teraz. Bardziej zacieśnieni w domu. Prawda, że drożyna kieruje naszymi poczynaniami. Prawda, że rozmaite wydatki na udogodnienia, czy uprzyjemnienia życiowe, nie pozwalają nam na szerokie zastawianie stołu dla przyjaciół. Ale same czujemy dobrze, że jakoś trzeba podkreślić, że to są Święta, a nie zwykła niedziela. Jakoś trzeba się nastawić odpowiednio do wielkości znaczenia tych Świąt. Myślmy jak je umilić mężowi i dzieciom. I postanawiamy upiec coś nadzwyczajnego. Ale jednocześnie niebardzo nam się chce. To tak wygodnie kupić gotowe ciasto, babkę, czy placek. Unika się niepokoju o zakalec, o niewyrośnięcie. Na wyrobienie ciasta trzeba poświęcić tyle czasu. Jak możemy, szukamy wy-

krętów. Jesteśmy zmęczone i w ogóle ciasta robione w domu są takie kosztowne. Po co kosztowne? Nie zawsze to co dużo kosztuje jest najlepsze. Najlepsze jest to, co robione jest starannie, z przejęciem, z chęcią dogodzenia drugim. Kilka przepisów podanych niżej pomoże nam nawawno.

Stół Wielkanocny będzie obfity, mąż i dzieci będą zachwyceni tym „co mama pótrafi” i „co mama sama zrobiła”. A my odpoczniemy po Świętach i będziemy dumne z naszego „wielkanocnego” dzieła.

H. K.



### Zony, Matki powinnyście zapobiegać wypadkom!

Za dużo mężów i synów wychodzi rano do pracy pełni radości życia i zdrowia, a wraca ze złamaną nogą, naruszonym stołem pacieżowym lub pękniętą czaszką.

Te wypadki, na szczęście, nie są tak liczne, jak wypadki ruchu kołowego, jednak jest ich dużo.

W rodzinie dotkniętego wypadkiem instalują się trudności, zniechęcenie i rozżalenie.

Jeden palec mniej, zadrapanie, gwóźdź w stopie, chwilowe oślepienie lukiem elektrycznym, są to wypadki lekkie, lecz ile one przysparzają kłopotów.

Dążymy, za każdą cenę, do zredukowania ilości wypadków przy pracy, które są plagą rodziny i państwa.

Wy matki i żony pracowników, możecie nam pomóc, ponieważ środki bezpieczeństwa powzięte przez pracodawcę często są przez nich lekceważone.

— Procent francuskich kobiet, biorących udział w promocji socjalnej znacznie wzrasta. Od roku 1954 do 1962, ilość kobiet, tylko w kadrach wyższej administracji i zawodów samodzielnym, doszła do 66 procent, kiedy u mężczyzn tylko 33 procent.

Często się widzi młodych pracowników, którzy wykonują ewolucje na murze lub belce na wysokości 12 m nad ziemią; imponuje im to, że są podziwiani tam na dole. Lecz odwagę często się płaci bardzo drogo.

Wasi mężowie i dzieci powinni posiadać zmysł bezpieczeństwa i my apelujemy do was!

Powtarzajcie codziennie mężowi i synowi, przed pójściem do pracy, aby uważali i nie narażali się bez potrzeby.

Po pewnym czasie da to owoce. Pewnie, wypadki przy pracy nie znikną, lecz ich liczba napewno się w ten sposób zmniejszy.

### Przepisy kulinarne

#### Bułka na śniadanie świąteczne

Utrzeć 4 całe jaja i 2 żółtka z 13 łyżkami cukru. Wlać po trosze dwie szklanki gorącego mleka. Ucierając, dosypywać 1 kg 750 gr ciepłej mąki. Dodać 70 gr drożdży roztopionych w ciepłym mleku, 250 gr masła i utartą skórkę z 1 cytryny. Trzymać 1 godzinę w ciepłym (nie gorącym) piecu.

#### Tort migdałowy

Utrzeć 6 żółtek z 200 gr cukru. Dodać pianę z 6 białek, łyżeczkę wyciągu z wanilii (extrait de vanille — dostajemy to w każdym większym sklepie spożywczym), 200 gr migdałów utartych na proszek, 50 gr mąki. Wylać tę masę na formę wyłożoną kruchym ciastem. Przykryć cienką warstwą kruchego ciasta i piec 25 minut

w gorącym piecu. Po wystudzeniu polukrować.

#### Lukier

500 gr cukru i pół szklanki wody gotować tak długo aż syrop nabrany na widelec będzie formował nitki. Dodać łyżkę octu, raz zagotować, odstawić, skropić zimną wodą i postawić w zimne miejsce. Po wystudzeniu, ucierać aż do białości. Tym, lukrować ciasto, smarując lukier szerokim nożem maczanym w gorącej wodzie.

\* \* \*

Naturalnie, mimo te ciasta i mazurki nie trzeba zapomnieć o Baranku Wielkanocnym i pisankach, które tym razem powinny zrobić dzieci. Bo mama ma za dużo pracy